



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT NORTHERN IRELAND

Certifikatë Shëndetësore/ Health Certificate

Për mish të shpesëve ,për destinim në Republikën e Kosovës
For meat of poultry (POU) for dispatch to the Republic of Kosovo

Pjesa I: Detajet e ngarkeses se derguar /Part I: Details of dispatched consignment

Shteti /Country Certifikate shendetesore ne Republiken e Kosoves/ Veterinary Certificate to Republic of Kosovo									
1.1 Derguesi/Consignor Emri/Name: Adresa/Address: Tel/Tel:			1.2.Numri I references se Certifikates /Certificate reference number:		1.2.a				
			1.3. Autoriteti Qendroir Kompetent / Central Competent Authority: Defra						
			1.4. Autoriteti Lokal Kompetent /Local Competent Authority:						
1.5. Marresi I dergeses/Consignee: Emri/Name: Adresa/Address: Kodi Postal /Postal code: Tel/Tel:			1.6						
1.7. Shteti I origjines (Country of origin: UNITED KINGDOM		Kodi ISO/ISO code GB	1.8. Reglioni I ongjines /Region of origin		Kodi/ Code	1.9 Shteti I Kodi destinimit/ Country of Destination Kosova	Kodi ISO /ISO code	1.10. Regiioni I destrilmit/ Region of destination	Kodi/ Code
1.11. Vendi l origjines /Place of origin: Emri /Name: Adresa/Address : Numri aprovues /Approval number:			1.12						
1.13. Vendi l ngarkimit/Place of loading:			1.14. Data a nisjes/Date of departure						
1.15. Mjetet e transportit /Means of transport: Aeroplan/ <input type="checkbox"/> Anije/ <input type="checkbox"/> Vakon/ <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Wagon Hekurudhor/ <input type="checkbox"/> Mjet rrugor/ <input type="checkbox"/> Tjeter/ <input type="checkbox"/> Pathway Road vehicle Other Identifikimi/Identification: Referencat dokumentuese/Documentary references:			1.16. PKK hyrese ne RKS /Entry BIP in RKS						
			1.17. Nr.(at) e urdheresavel/No(s) of CITES						
1.18. Pershkrimi l artikullit /Description of commodity			1.19. Kodi I artikullit (Kodi HS)/Commodity code (HS code):						
			1.20. Sasia /Quantity:						

1.21. Temperatura e produktit /Temperature of the product: Ambjentit/Ambient: <input type="checkbox"/> Ftohur/Chilled: <input type="checkbox"/> Ngrire/Frozen: <input type="checkbox"/>	1.22. Numri I paktetimeve /Number of packages
1.23. Identifikimi I kontejnerit /Numri I vules /Identification of container/Seal number:	1.24. Lloji I paketimit/Type of packaging
1.25 Artikujt e certifikuar per/Commodities certified for Konsum/Human consumption: <input type="checkbox"/>	
1.26	1.27. Import apo lejim ne RKS /For import or admission into RKS: <input type="checkbox"/>
1.28. Identifikimi I artikujve/ Identification of the commodities: Llojet (emir shkencor) / Species (Scientific name): Natyra e artikutit /Nature of commodity: Numri aproves I ndermarrjes /Approval number of the establishment: Lloji I trajtimit / Treatment type: Therrtore/Abattoir: Fabrike copetimi/Cutting plant: Depo ftohese/Cold store: Numri I paktetimeve /Number of packages: Pesha neto/Net weight:	

Pjesa II :Certifikimi Part II: Certification

II Informate shendetesore /Health information

II.1. Vertetim I shendetit publik/Public health attestation

Une I poshtenenshkrutari veterineri zyrtar deklaroj se jam ne dijeni per dispozitat relevante te ligjit nacional per shendetin public veteriner dhe/apo ekuivalent me Rregulloret (EC) Nr. 178/2002,(EC) Nr. 852/2004,(EC) Nr. 853/2004 dhe (EC) Nr. 854/2004 dhe me ane te kesaj vertetoj se mishi I shpeseve I pershkruar ne kete certifikate eshte perfituar ne pajtim me ato kritere ,dhe posaqerisht se :/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of poultry (1) described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

(a) Ka origjine nga (nje) ndermarrje (et) te cilast implementojne programin e bazuar ne poarimet e HACCP-se sipas Ligjit nacional te shendetit public dhe/apo ekuivalent mer Rregulloren (EC) Nr. 852/2004/it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

(b) Eshte prodhuar sipas kushteve te percaktuara ne Ligjin nacional te shendetit public dhe/apo ekuivalent me Seksionet II dhe V te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr. 853/2004/it has been produced in compliance with the conditions set out in National Law on veterinary public health and/or equivalent Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

(c) I ploteson kushtet per konsum pas inspektimeve para dhe pas therrjes te cilat jane zbatuar ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public dhe /apo ekuivalent me Seksionin IV ,Kapitulli V te Aneksit I te rregullores (EC) Nr. 854/2004/it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;

(d) Eshte identifikuar mne shenjen identifikuese ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public per kritere specifike te ushqimit me origjine shtazore dhe/apo ekuivalent me Seksionin I te Aneksit II te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 /it has been marked with an identification mark in accordance with National Law on veterinary public health on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

(e) I ploteson kriteret relevante te percaktuara Ligjin nacional te shendetit public per kritere mikrobiologjike per ushqim dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 2073/2005 per kritere mikrobiologjike te artikeve ushqimor /it satisfies the relevant criteria set out in National Law on veterinary public health on microbiological criteria for food and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;

(f) Jane plotesuar garancionet te cilat mbulojne kafshet e gjalla dhe produktet e tyre duke ofruar edhe planet e mbetjeve te paraqitura ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public dhe /apo ekuivalent me Direktiven 96/23/EC ,posaqerisht Neni 29 I saj /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;

II.2. Vertetim I Shendetit te Kafshes /Animal health attestation

Une I poshtenenshkrutari veterineri zyrtar ,me ane te kesaj vertetoj se mishi I shpeseve I I pershkruar ne kete certifikate :/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:

II.2.1. Ka origjine /comes from:

(a) (4) (e)

/either

Territori I kodit /the territory of code

;

(4)(e)

/or

Njesia (te) /compartment(s)

;

Te cilat ne daten e leshimit te certifikates ka qene (ishin) te lira nga /which at the date of issue of the certificate was(were) free from:

Avian Influenza me patogjenitet te larte sic eshte percaktuar ne Ligjin nacional te shendetit public dhe /apo ekuivalent me Rregullorten (EC) Nr. 798/2008 dhe Mortajen atipike te pulave sic eshte percaktuar ne Ligjin nacional veterinar dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 798/2008 /highly pathogenic Avian influenza as defined in National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No798/2008 and Newcastle disease as defined in Law on veterinary health and/or equivalent Regulation (EC) No798/2008.;

II.2.2. Eshte perfituar nga shpaset te cilat kane qene /has been obtained from poultry which has been:

(4)/either Nuk jane vaksinuar kunder Avian Influenza / has not been vaccinated against avian influenza]

(4)

/or

Jane vaksinuar kunder avian influenza ne pajtim me planin e vaksinimit sipas Rregullores (EC) Nr. 798/2008 duke perdorur /has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:

Emrin dhe llojin e vaksines(ave) te perdorur (rura)/name and type of the used vaccine(s)

Ne moshen /at the age of: jave /weeks;]

II.2.3. Eshte perfituar nga shpese te cilat jane mbajtur ne /has been obtained from poultry which has been kept in:

(3)(4) (e)

/either

Territorin (et) e kodit /the territory(ies) of code

];

(4)(5) (e)

/or

];

Njesise (ive) /compartment(s)

];

Qe nga kllcoqija ose jane importuar si zigj nje ditore te shpeseve per therrje nga vendi (et) e treta te cilat jane cekur si artikuj ne Pjesen 1 te Rregullores (EC) Nr. 798/2008 ,sipas kushteve se paku ekuivalente me ato ne ate Rregullore /since hatching or has been imported as day-old chicks of slaughter poultry from(a) third country(ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, under conditions at least equivalent to those in that Regulation.

II.2.4. Eshte perfituar nga shpese te cilat vijne nga ndermarrjet /has been obtained from poultry coming from establishments:

(a) Te cilat nuk I nenshtrohen kufizimeve te shendetit te kafsheve/which are not subject to any animal-health restrictions:

(b) Mbrenda nje rrezeje prej 10 km te se ciles duke perfishire sipas nevojese territorin e vendit fqinj nuk ka pasur shperthim te avian influenza me patogjenitet te larte apo mortaje atipike te pulave se paku ne 30 ditet e fundit /within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;

II.2.5. Eshte perfituar nga shpese te cilat /has been obtained from poultry that:

(f) Jane therrur nw dd/mm/vv /has been slaughtered on (dd/mm/vvv)/(dd/mm/yyyy): apo ne mes a) or between dd/mm/yyyy): dhe/and /(dd/mm/yyyy);

(b) Nuk jane therrur sipas ndonje skeme te shendetit te kafsheve per kontroll apo crrenjosje te semundjeve te shpeseve /has not been slaughtered under any animalhealth scheme for the control or eradication of poultry diseases;

(c) Gjate transportit ne therrtoje nuk ka pasur kontakt me shpese te infektuara me avian influenza me patogjenitet te larte apo Mortajen atipike te pulave /during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;

II.2.6. (a) Ka origjine nga therrtoje e aprovuara te cilat gjate kohes se therrjes nuk kane qene te kufizuara si pasoje e dyshiomit apo shperthimit te avian influenza me patogjenitet te larte apo Mortajes atipike te pulave dhe mbrenda rrezes prej 10 km nuk ka pasur shperthim te avian influenza me patogjenitet te larte apo Mortaje atipike te pulave se paku ne 30 ditet e fundit /comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days:

(b) Gjate kohes se therrjes,coptimit,ruajtjes apo transportit nuk ka qene ne kontakt me shpese apo mishin me status me te ulet shendetesor /has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;

(e)II.2.7 Ka origjine nga shpese te therrtura te cilat nuk /comes from a slaughter poultry that:

(a) Kane qene te vaksinuara me vakcine te gjalle e pergatitur nga virusi I Mortajes klasike te pulave nga virusi I semundjes se Mortajes klasike te pulave te cilat tregojne patogjenitet me te larte se sa prejardhja lentogjenike e virusit. /has not been vaccinated with live attenuated vaccine prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;

(b) I eshte nenshtuar testit te izolimit te virusit per Mortajen klasike te pulave I kryer ne laboratorin zyrtar gjate kohes se therrjes ne mostren e strishos se kloakesngas se paku 60 zogj ne secilen tufe dhe ne te cilen nuk eshte zbuluar avian paramyxovirus me index te patogjenitetit i intracerebral (ICPI) me teper se 0.4 /underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 were found;

(c) Ne 30 ditet e fundit nuk ka qene ne kontakt me shpese te cilat nuk I plotesojne kushtet ne (a) dhe (b) /has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b).]

II.3. Vertetim I shendetit te kafshes/Animal welfare attestation

Une im poshtenenshkruari veterineri zyrtar ,me ane te kesaj vertetije se kam lexuar dhe kuptuar Ligjin Nacional te shendetit public dhe dhe mbrojtjes dhe mireqenjes se kafsheve dhe /apo ekuivalent me Direktiven e Keshillit 93/119/EC dhe se ai mish I pershkruar ne certifikate ka origjine nga shpese te cilat jane trajtuar ne pajtim me dispozitat relevante te Direktives 93/119/EC ne therrtoje para se ato te therrren apo vriten /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood National Law on veterinary public health and animal protection and welfare and/or equivalent Council Directive 93/119/EC and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing.

/Notes

/Part I:

- /Box I.8: sipas nevojese siguroji kodin per zonen apo emrin e pjeses se origjines ,sic eshte definuar sipas kodit te shtylles 2,Pjesa 1 I Aneksit I te Rregullores (EC) Nr.798/2008,provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code of column 2, Part 1 to Annex I of Regulation (EC) No 798/2008.

- /Box I.11: Emrin,adresen dhe numrin aproves te ndermarrjes se dergimit /Name, address and approval number of the establishment of dispatch.

- /Box I.15: Tregoni numrin (at) e regjistrimit te vagonave hekurudhor ,kamionave dhe emrat e anijeve dhe nese dihet numrin e fluturimit te aeroplanit .Ne rast te transportit me konteinere apo kuti ,numrin e pergjithshem te tyre ,regjistrimin e tyre si dhe numrin serik te vules (plombes) Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.

- /Box I.19: Te shfrytzojehet kodi adekaut HS /02.07 apo 02.08.90/use the appropriate HS code: 02.07 or 02.08.90

/Part II:

(1) Mish I shpeseve nenkupton pjeset e ngrenshme te shpeseve te fermes ,duke perfishire shpese te cilat nuk konsiderohen si shpese shtepiake por kultivohen si shpese shtepiake ,pervec brejtesve ,te cilet nuk I jane nenshtuar ndonje trajtimipervec trajtimit me ftohje per te siguruar ruajtjen ,mishit te ambalazhuar me vakum apo mishit te ambalazhuar ne temperature te kontrolluar duhet te shoqerohet me certifikate e cila eshte ne pajtim me kete model .Perfshine mishin e shpeseve te egra te fermes sic eshte percaktuar me Ligjin Nacional te shendetit public veterinar dhe /apo ekuivalent me rregullore (EC) Nr. 798/2008 /"Poultrymeat" means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game-bird meat as defined to National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No. 798/2008.

(2) Ligji nacional I shendetit public per procedurat dhe kontrollat e importit dhe tranzitit te kafsheve te gjalla ,kafsheve te akuakultures apo produkteve me origjine shtazore ,listen e vendeve te treta nga te cilat lejohet importi dhe tranziti dhe modeli I certifikates shendetesore veterinar apo dokumenteve te tjera te cilat e shoqerone ngarkesen me kafshe te gjalla ,kafshe te akuakultures apo produkte me origjine shtazore / National Law on veterinary public health on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin.

(3) Kodin e territorit I cili gjendet Skolonen 2,Pjesa 1 I Aneksit I te Rregullores (EC) Nr. 798/2008 /Code of the territory as it appears in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No.798/2008.

(4) Te mbahet sipas nevojese /Keep as appropriate.

(5) Te shenohet emir I njesise (ve) (Pjeseve)/Insert the name of the compartment(s).

(6) Per vendet apo territoret me "N" ne kolonen 6 te Pjeses 1 te Aneksit I te rregullores (EC) Nr. 798/2008 vetem per mishin e shpeseve (POU) ,nenkupton se ne rast te shperthimit te semundjes Mortaja klasike e pulave sic eshte percaktuar me Rregullore (EC) Nr. 798/2008 atehere kodi I vendit apo kodi I terrioreve do te vazhdoj te perdoret por kjo do te perjashtoj ndonje zone me kufizime zyrtare nga vendi I treta ne fjale per sa I perket semundjes se Mortajes klasike te pulave ne daten e leshimit te kesaj certifikate / For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only , this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shell continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.

(7) Te shenohet data apo datat e therries .Importet e ketij mishi nuk do te lejohen nese eshte perfituar nga shpeset e therrura ne territorin e cekur nen II.2.1 gjate periudhes sa kane qene ne fuqi masat kufizuese te aprovuara nga Republik e Kosoves ne importin e ketij mishi nga ky territory apo (keto pjese te territoreve /Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Kosova against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s).

(8) E aplikueshme vetem per vendet me hyrje "VI" ne kolonen 5 („AG”) te Pjeses 1 te Aneksit I te rregullores (EC) Nr. 798/2008 //Applicable only to the countries with the entry 'VI' in column 5 ('AG') of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.

(9) Nese mishi ka origjine nga shpeset e therrura nga (nje) vend (et) e trete te cekura ne Pjesen 1 te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr. 798/2008 ,per importet e atij artikulli ne Republikene Kosoves ,atehere kodi(et) e vendit(eve) apo territorit(eve) dhe vendit te trete ne te cilin jane therrur shpeset duhet te shenohet /If the meat come from slaughter poultry from(an)other third country(ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for imports of that commodity in to Republic of Kosova , then the code(s) of country(ies) or of territory(ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shell be indicated.

Veterineri zyrtar/Official veterinarian:

Emri /Name (me shkronja te shtypit)in capitals): Kualifikimi dhe titulli /Qualification and title:

Data/Date: Nenshkrimi/Signature:

Vula/Stamp:

7771EHC APPLICATION